

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny TEST DIAGNOSTYCZNY
<i>Przedmiot:</i>	Język włoski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJWP-P0-100, MJWP-P0-200
<i>Termin egzaminu:</i>	5 grudnia 2024 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	11 grudnia 2024 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *cassa* zamiast *casa* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *ingere* zamiast *ingegnere* w zadaniu 3.1.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *costa solo due* zamiast *costa solo due euro* w zadaniu 3.4.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *indiricco* zamiast *indirizzo* w zadaniu 5.4.
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *lingua* zamiast *lingua dei libri* w zadaniu 3.2.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *mettere la firma* zamiast *firmare* w zadaniu 5.6.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *alle regole di pronuncia e alla grammatica* zamiast *alla grammatica* w zadaniu 3.3.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *ingegnere in una ditta internazionale* zamiast *ingegnere* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu, np. *inżynierem* zamiast *ingegnere* w zadaniu 3.1.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku włoskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku włoskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Podstawa programowa ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	F
1.2.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	D
1.3.			B
1.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	E
1.5.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

Zadanie 2.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.2.			C
2.3.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
2.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.5.			A
2.6.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	C

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 3.

Zadanie	Podstawa programowa		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.			
3.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>		
3.4.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 3.1.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji dotyczącej przyszłego zawodu bohatera tekstu (inżynier).

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Giulio vuole diventare ingegnere.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Lui vuole fare l'ingegnere.	wyrażenie synonimiczne
Vuole diventare l'ingegnere.	błąd językowy niezakłócający komunikacji
ingegnere	minimalna realizacja

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
insegnante d'inglese	odpowiedź niezgodna z tekstem
inventore	
studente	
ingegnere in una ditta internazionale	odpowiedź poprawna uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
Vuole laurearsi.	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
Vuole diventare ingegnere.	błąd językowy zakłócający komunikację
inghegnere	błąd ortograficzny w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku włoskim

Zadanie 3.2.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji dotyczącej znaczenia wyrazu *valenx* (język książek).

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
<i>Valenx</i> significa in italiano (la) lingua dei libri.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
lingua dei libri	minimalna realizacja
lingua di libri	błąd językowy niezakłócający komunikacji

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
lingua	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
luce	odpowiedź niezgodna z tekstem
domani	
libro / libri	
In italiano lingua libri.	błędy językowe zakłócające komunikację

Zadanie 3.3.

Odpowiedź zdającego musi wskazywać na gramatykę.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Giulio ha dedicato più tempo alla grammatica.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
alla grammatica / (la) grammatica	minimalna realizacja
alle regole di grammatica	wyrażenie synonimiczne
alla gramatica	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
Ragazzo ha dedicato molto tempo per la grammatica.	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
gramatyka	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
vocabolario / lessico / parole	odpowiedź niezgodna z tekstem
regole di pronuncia	
ortografia	
regole di pronuncia e grammatica	odpowiedź poprawna uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
Ragazzo tempo più la grammatica.	błędy językowe zakłócające komunikację

Zadanie 3.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji dotyczącej niższej ceny książki w wersji elektronicznej.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
Loro scelgono la versione elettronica perché costa (di) meno.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
costa poco/meno	minimalna realizacja
costa solo 2 euro/€	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst
perché costa molto poco	
per il basso costo	
Questa versione è più economica.	
Scelgono la versione più economica, invece la versione di carta costa 5 euro.	w poleceniu nie jest wskazany limit wyrazów
La versione elettronica costa meno.	błędy ortograficzne niezakłócające komunikacji

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
cinque euro	odpowiedź niezgodna z tekstem
da due a cinque euro	
È meglio scegliere la versione elettronica.	odpowiedź zdającego nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	B
4.2.			D
4.3.			F
4.4.			A

Zadanie 5.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	A
5.2.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	C
5.3.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	D

Zadanie	Podstawa programowa		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.			
5.6.		VIII.1) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].	
5.7.			

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, dotyczącej zmiany miejsca zamieszkania autora listu.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
casa	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
abitazione / appartamento	akceptowane uzupełnienie wypowiedzi synonimem
posto dove abita	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst
indirizzo	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
ordine delle informazioni	odpowiedź niezgodna z tekstem
adres	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
cassa	błąd językowy powodujący zakłócenie komunikacji
si è trasferito	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu D, dotyczącej recyklingu butelki.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
riciclare	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
scrivere "Per favore, riciclatemi!" nella lettera dentro	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst
riciclare, per favore,	akceptowane jest dopisanie dodatkowych elementów zgodnych z tekstem
ricicclare	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
gettare/buttare nel mare	odpowiedź niezgodna z tekstem
Al tuo posto scriverei: "Per favore, riciclatemi!"	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
devi riciclare	

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C, dotyczącej zasady, według której list do dyrektora należy podpisać odręcznie, na dole po prawej stronie.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
firmare	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
sottoscrivere	akceptowane wyrażenia synonimiczne
firmare con il nome e il cognome	akceptowane jest dopisanie dodatkowych elementów zgodnych z tekstem

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
podpisać	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
mettere la firma	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
cominciare con formula di apertura	odpowiedź niezgodna z tekstem
fare la lista dei documenti sotto	
scrivere	odpowiedź niejasna

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B, dotyczącej przedmiotu, który powrócił do właściciela dzięki fotografiom opublikowanym w internecie (złoty zegarek).

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
un orologio d'oro	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
l'orologio / un orologio	minimalna realizacja odpowiedzi
orologio che aveva riconosciuto	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
una borsa	odpowiedź niezgodna z tekstem
un guanto	
una lettera d'amore	
tesoro	
un uomo l'ha contattato per riavere il suo orologio	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
(un oggetto) d'oro	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
5.4.	apitazione
5.5.	riciclare
5.6.	firmare con il nome e il cognome
5.7.	un orologio d'oro

Zadanie 6.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
6.2.			A
6.3.		III.6) Zdający układa informacje w określonym porządku.	A
6.4.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.5.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	B

Zadanie 7.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
7.2.			E
7.3.			B
7.4.			A

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		B
8.3.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		B

Zadanie 9.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
9.2.			A
9.3.			C
9.4.			C

Zadanie 10.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się	famose
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	assolutamente
10.3.			fine

Zadanie 11.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się	tra/fra quanti minuti
11.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	le mie chiavi
11.3.			pagare in contanti

Uwagi do zadań 10. i 11.

- Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie, a ponadto w zadaniu 11. wpisywany fragment nie przekracza trzech wyrazów.
- Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieuwjęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 10.
10.2.	assolutamente

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	tra/fra quanti minuti
11.2.	le mie chiavi
11.3.	pagare in contatni

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

W ubiegłym miesiącu Twoja klasa wraz z nauczycielem zorganizowała pieszą wycieczkę. W e-mailu do kolegi z Neapolu:

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą
- opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki
- poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki
- napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody.

Wymagania ogólne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] miejsca i zjawiska.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy, przedstawia [...] opinie i poglądy innych osób.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Siamo arrivati a un lago molto grande. Ci è piaciuto molto. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
 - Siamo arrivati a un lago molto grande situato nel bosco. Ci è piaciuto molto.* (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Siamo arrivati a un lago verde molto grande situato nel bosco. Ci è piaciuto molto.

- b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Ci è piaciuto molto il grande lago con alti alberi intorno.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *andare a piedi, visitare un castello, cominciare a piovere, il cielo azzurro, una giornata piacevole, tornare a casa*, są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Abbiamo visitato un museo interessante: era grandissimo e enorme.
Nel castello abbiamo visto una sala molto bella che era grande, ma piccola.
Ci è piaciuto di più raccogliere fragoline di bosco, mirtilli e lamponi.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *molto, poco, tanto*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą**
 - **opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Volevamo visitare un bellissimo castello antico.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody**
Non so che cosa abbia deciso di fare il nostro professore. („nie odniósł się”)
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np.
- **poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki**
All'improvviso sono arrivate nere chmury. („nie odniósł się”)
17. Jeżeli zdający używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki**
All'improvviso sono arrivate czarne nuvole. („odniósł się”)

Zadanie 12.

W ubiegłym miesiącu Twoja klasa wraz z nauczycielem zorganizowała pieszą wycieczkę. W e-mailu do kolegi z Neapolu:

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą
- opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki
- poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki
- napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody.

Ciao Andrea,

come va? Sai, il mese scorso la mia classe ha organizzato una gita a piedi.

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy, przedstawia [...] opinie i poglądy innych osób.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jeden powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu pieszej wycieczki. Powód/cel może dotyczyć na przykład:

- preferencji, zainteresowań, upodobań, intencji zdającego i/lub jego kolegów, np. *Ci piace camminare.* („odniósł się”)
- osób, wydarzeń, okoliczności, które miały wpływ na wybór takiej formy wycieczki, np. *Non tutti i miei compagni di classe hanno una bicicletta e per questo abbiamo fatto una gita a piedi.* („odniósł się”) / *Il nostro professore ci ha consigliato questa gita.* („odniósł się”)
- korzyści wynikających z pieszej wycieczki, np. *Questo tipo di gita fa bene alla salute.* („odniósł się”)

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający podaje argumenty nienawiązujące bezpośrednio do pieszej formy wycieczki, ale niewykluczające takiej formy, np. *Ci interessa la storia della nostra regione e volevamo conoscere meglio i dintorni della nostra città.* („odniósł się i rozwinął”)

Wymagane jest użycie wyrazów *perché*, *per questo*, *e così*, itp., gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu pieszej wycieczki, np. *(Sai, il mese scorso la mia classe ha organizzato una gita a piedi.) Era la Giornata dell'Insegnante.* („nie odniósł się”), *ALE Abbiamo deciso di fare una gita a piedi perché era la Giornata dell'Insegnante.* („odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Eravamo stanchi! È stata l'unica gita che abbiamo fatto quest'anno.	Un'escursione a piedi è una buona idea per dimenticare i problemi. Abbiamo deciso di andare a piedi perché non costa molto.	Una gita a piedi è un'attività che tutti possiamo praticare. Siamo vicino alla natura e possiamo vedere posti nuovi. Un'escursione a piedi è una buona idea per dimenticare i problemi di scuola.

• opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki

V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający opisuje miejsce na trasie wycieczki, które okazało się ciekawe, np. *Durante la gita abbiamo visitato un museo molto interessante. Era un museo interattivo dove potete vedere degli insetti enormi.* („odniósł się i rozwinął”)

Za opis miejsca uznaje się określenia odnoszące się na przykład do:

- jego wyglądu (m.in. wielkości, kolorystyki, wyposażenia, wystroju itd.), np. *Abbiamo visitato un posto fantastico dove abbiamo visto le fotografie artistiche in bianco e nero.* („odniósł się i rozwinął”)
- atmosfery/warunków w nim panujących, np. *Era un posto molto tranquillo e piacevole, e mi è piaciuto molto.* („odniósł się”)
- jego usytuowania, np. *Questo museo bellissimo si trova nel parco nazionale.* („odniósł się”)
- cech wyróżniających to miejsce, np. *In questa pasticceria fanno i dolci più buoni.* („odniósł się”)

Samo wskazanie miejsca, które wydawało się najciekawszym, bez podania informacji określających/charakteryzujących to miejsce, nie jest opisem, np. *Siamo arrivati in un parco che mi è piaciuto.* („nie odniósł się”), ALE *Siamo arrivati in un grande parco che mi è piaciuto.* („odniósł się”)

W swojej pracy zdający nie musi użyć wyrażenia *il più interessante*, jednak z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że opisywane miejsce było ciekawe / przyciągnęło uwagę uczestników wycieczki / wyróżniało się. Zdający może użyć w wypowiedzi takich wyrażań, jak na przykład: *mi è piaciuto, ci ha impressionato*, jednak takie wyrażenia nie są traktowane jako kolejne odniesienie.

Przymiotniki *fantastico, interessante, unico, meraviglioso*, itp. również mogą służyć do wskazania, że miejsce zainteresowało uczestników wycieczki, jednak nie mogą być traktowane jednocześnie jako element opisu i element wskazujący na ciekawe miejsce, np. *Siamo arrivati a un museo interessante.* („nie odniósł się”), ALE *Siamo arrivati a un museo interessante. Ci è veramente piaciuto.* („odniósł się”)

Jeżeli wypowiedź zdającego nie wskazuje, że zwiedzane miejsce przyciągnęło jego uwagę, taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Era un castello vecchio.* (O→N) / *Era un interessante castello vecchio.* („odniósł się”) / *Era un castello vecchio. Era molto interessante.* („odniósł się”) / *Lì dove ci siamo fermati c'erano piccole case con il tetto rosso.* (R→O) / *Lì dove ci siamo fermati c'erano piccole case con il tetto rosso che mi sono piaciute molto.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający podaje listę miejsc na trasie wycieczki, ale nie wskazuje, które z nich było najciekawsze, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Durante la gita abbiamo visitato un castello vecchio, il museo di storia e abbiamo pranzato in un ristorante italiano. Tutto era interessante.*

W realizacji tego podpunktu polecenia użycie liczebników nie jest traktowane jako kolejne odniesienie, np. *In piazza, che era molto interessante, c'erano due monumenti e tre fontane.* („odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Abbiamo organizzato una gita in campagna. Mi è piaciuta la spiaggia.	Abbiamo visitato una piazza con una bella fontana di marmo. Mi è piaciuta la spiaggia bianca.	In campagna abbiamo visto un paesaggio meraviglioso con mucche e girasoli gialli. Mi è piaciuta la spiaggia bianca dove non c'era nessuno.

• poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki

V.1) Zdający opisuje [...] zjawiska.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje, jak zmieniły się warunki pogodowe podczas wycieczki. Zdający może odnieść się zarówno do pogorszenia, jak i polepszenia warunków pogodowych, np. *All'improvviso si è messo a piovere.* („odniósł się”) / *Di mattina faceva fresco, però più tardi la temperatura è salita e faceva caldissimo.* („odniósł się i rozwinął”)

W pracy zdającego nie musi pojawić się odniesienie do wcześniejszej pogody; zdający nie musi też użyć wyrażenia „pogoda zmieniła się”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że nastąpiła zmiana pogody, np. *Il cielo si è coperto di nuvole scure e il sole è andato via.* („odniósł się i rozwinął”)

Informacje dotyczące okoliczności, w jakich nastąpiła zmiana pogody, emocji / reakcji uczestników wycieczki, skutków zmiany warunków pogodowych nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Mogą być jednak traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem że** zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje, jak zmieniły się warunki pogodowe, np. *Mentre uscivamo dal ristorante abbiamo visto un fulmine e ha cominciato a piovere.* („odniósł się i rozwinął”) / *La mattina faceva freddo, ma di pomeriggio faceva già caldo.* („odniósł się i rozwinął”)

Wyrażenia takie jak np. *all'improvviso, più tardi, due ore dopo* nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Mogą być jednak traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem że** zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje, jak zmieniły się warunki pogodowe, np. *Si è messo a piovere. Dopo un'ora eravamo tutti bagnati.*

Jeżeli zdający ogranicza się do opisu pogody, a z kontekstu nie wynika, że nastąpiła zmiana warunków pogodowych, to taka realizacja tego podpunktu polecenia kwalifikowana jest na poziom niższy, np. *La giornata era fredda, il cielo era nuvoloso e scuro.* (R→O) / *Ha piovuto tutto il giorno.* (O→N) / *La temperatura era piacevole.* (O→N), ALE *La temperatura è aumentata.* („odniósł się”)

Informacja o tym, że pogoda zmieniła się, bez doprecyzowania, na czym polegała ta zmiana, nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, np. *Durante la gita il tempo è cambiato.* („nie odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
C'era sole. A mezzogiorno la situazione meteo è cambiata.	All'improvviso abbiamo visto il sole. Il tempo non era bello, pioveva e tirava vento. (R→O)	Prima la giornata era bella. Quando siamo arrivati al lago il cielo si è coperto di nuvole scure. Il tempo era ideale per fare una gita a piedi. Purtroppo a mezzogiorno è arrivato un temporale con una forte pioggia.

- napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody.

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o decyzji podjętej przez nauczyciela w związku ze zmianą pogody, np. *Il professore ha deciso di cercare un luogo sicuro.* („odniósł się”)

Jeżeli z wypowiedzi nie wynika jednoznacznie, że decyzja związana ze zmianą pogody została podjęta przez nauczyciela, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Abbiamo deciso di ritornare alle nostre tende.* (O→N) / *I i nostri genitori ci hanno ordinato di tornare a casa.* (O→N)

Użycie wyłącznie wyrazów/wyrażeń oceniających decyzję nauczyciela nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być jednak traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem że** zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje, jaką decyzję podjął nauczyciel, np. *La professoressa ha preso un decisione sbagliata.* („nie odniósł się”), ALE *La professoressa ci ha detto di correre. Questa decisione era sbagliata.* („odniósł się”), / *Mi è piaciuta la decisione dell'insegnante.* („nie odniósł się”), ALE *L'insegnante ha deciso di continuare la gita in autobus. Questa decisione mi è piaciuta.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
L'insegnante era tranquillo. Nessuno di noi era contento di quello che ci aveva detto l'insegnante.	L'insegnante ci ha detto di mettere il cappello. Abbiamo deciso di rinunciare alla gita, di prendere il treno e di tornare a casa. (R→O)	L'insegnante ha reagito bene quando ci ha detto di mettere il cappello e di stare all'ombra. Il professore ci ha detto che dovevamo rinunciare alla gita, prendere il treno e tornare a casa.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
- Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub

większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *bello, grande, buono*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *fare colazione* zamiast *mangiare la colazione*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Il libro è stato scritto nel diciannovesimo secolo.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce <u><u>gzać</u></u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające

- spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 80 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
 5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
 6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
 7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
 8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
 9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, *rivista*, np. *la serie TV „Przyjaciele”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
 10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
 11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
 12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *a casa* (2 wyrazy), *nella nostra scuola* (3 wyrazy), *10.05.2024* (1 wyraz), *10 maggio 2024* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *e-mail*, *l'albergo*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *XX sec.* (2 wyrazy).
4. Podpis nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *lo porto biate scarpe*. (4 wyrazy).